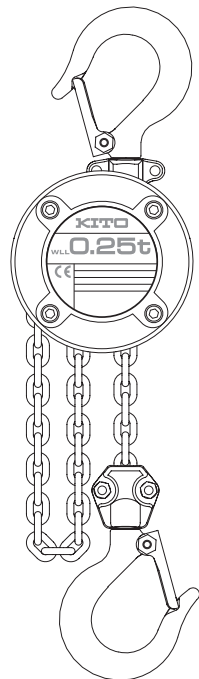




et consignes de sécurité du palan à chaîne manuel Kito CX003



⚠ ATTENTION

Quiconque n'a pas bien lu, compris et assimilé le contenu du présent manuel ne doit ni installer, ni utiliser, ni réparer cet équipement. Le simple fait d'omettre de lire ce manuel ou de s'y conformer peut causer des blessures graves, voire la mort, ou endommager sévèrement l'équipement.

Introduction

Ce palan à chaîne manuel est conçu et fabriqué pour exécuter manuellement montées et descentes dans des conditions ambiantes normales. Les déplacements horizontaux sont possibles à l'aide d'un chariot.

Ce manuel est formulé à l'intention des utilisateurs du palan à chaîne manuel Kito CX. Des manuels supplémentaires (Inspection périodique; Dépannage; Montage) sont également disponibles pour le personnel qualifié (voir définition ci-dessous). Contactez Kito ou votre représentant pour en obtenir une copie.

Personnel qualifié: personnel expert possédant une connaissance approfondie de la structure et des composantes de palans à chaîne (ou une expertise similaire), pouvant comprendre les manuels 'Inspection périodique' et 'Montage', et autorisé par l'entreprise pour effectuer inspections et montages. Si ces conditions ne peuvent être respectées, consultez Kito ou votre représentant local, ou faites faire l'entretien du palan dans un centre autorisé par Kito.

- Il est interdit de reproduire ce document, en partie ou en entier, sans obtenir au préalable le consentement de Kito.
- Ce document est sujet à changement sans préavis.
- Ce document a été conçu avec le plus grand soin. Nous apprécions les utilisateurs désireux de nous faire part de questions, d'erreurs, ou de besoins de clarification concernant le présent document.

Table des matières

Introduction.....	2
Précautions d'usage	4
Déballage	10
Composantes principales	10
Spécifications	11
Conditions ambiantes	11
Installation.....	11
Vérifications avant mise en marche	11
Utilisation	12
Entretien et entreposage.....	13
Inspection quotidienne	14
Pièces	15

Précautions d'usage

L'utilisation incorrecte ou négligente d'un palan peut causer des situations dangereuses, le décrochement d'une charge suspendue par exemple. Avant d'installer, d'utiliser ou de faire l'inspection et l'entretien du palan, lisez soigneusement ce manuel; conformez-vous ensuite aux instructions qui s'y trouvent et utilisez le palan correctement. Avant l'utilisation, toutes les consignes de sécurité et de fonctionnement doivent être pleinement comprises et suivies à la lettre.

Dans ce manuel, les avertissements sont classés comme suit: "Danger", "Attention" et "Prudence". Lisez aussi la documentation fournie avec l'équipement accessoire du palan (tel les chariots) et suivez ces instructions à la lettre.

Symboles utilisés dans ce manuel pour décrire la gravité du danger



DANGER

Ce symbole indique une manoeuvre dangereuse que l'on doit absolument éviter, ou elle **causera la mort ou des blessures graves** et endommagera l'équipement.



ATTENTION

Ce symbole indique une manoeuvre potentiellement dangereuse à éviter, ou elle **peut causer la mort ou des blessures graves** et endommager l'équipement.



PRUDENCE

Ce symbole indique une manoeuvre potentiellement dangereuse à éviter, ou elle **peut causer des blessures mineures** et endommager l'équipement.

Dans certaines circonstances les manoeuvres décrites sous le symbole 'Prudence' peuvent également causer des blessures graves ou la mort. L'utilisateur doit faire preuve en tout temps d'une prudence extrême, respecter toutes les consignes et bien en comprendre l'importance. Gardez ce manuel à proximité du palan après l'avoir lu.

Description des symboles circulaires



Interdit!

⊘ Signifie qu'il est défendu de procéder avec la manoeuvre indiquée.
La manoeuvre interdite est illustrée dans le cercle ou décrite à proximité.



Obligatoire

ⓘ Signifie que vous devez obligatoirement procéder avec la manoeuvre indiquée.
La manoeuvre obligatoire est illustrée dans le cercle ou décrite à proximité.

Limitation de responsabilité

- Kito n'est garant d'aucun dommage dû au feu, aux désastres naturels tels orages électriques, tremblements de terre ou autres, aux actions d'un tiers, aux accidents, aux utilisations intentionnellement fautives ou non ou exécutées hors des conditions ambiantes normales décrites dans ce manuel.
- Kito n'est garant d'aucun dommage accessoire causé par l'utilisation du palan ou par l'impossibilité de l'utiliser (exemples: pertes de profit, interruption d'activités de l'entreprise, matériel endommagé pendant le levage).
- Kito n'est garant d'aucun dommage causé par un opérateur ayant négligé de se conformer aux instructions du présent manuel, ou ayant utilisé le palan dans des conditions excédant les spécifications de ce manuel.
- Kito n'est garant d'aucun dommage résultant de malfunctions dues à l'utilisation du palan en conjonction avec d'autres marques d'équipement n'ayant pas été approuvées par Kito.

Usage restreint

- Ce palan n'est ni conçu ni fabriqué pour déplacer des gens; ne l'utilisez jamais pour déplacer des gens. Ce palan est conçu et fabriqué pour la tâche spécifique de soulever et d'abaisser des charges manuellement dans des conditions ambiantes normales. N'exécutez aucune manoeuvre à l'aide de courant. Les déplacements horizontaux se font à l'aide d'un chariot. Évaluez et décidez de la pertinence de l'utilisation que vous envisagez de faire de cet outil en vous conformant à l'usage prévu pour laquelle il a été conçu et fabriqué.
- Ce palan peut être utilisé dans des conditions diverses et le client doit évaluer avec grand soin la justesse de l'application envisagée, si nécessaire en exécutant des analyses et des tests. La personne à qui revient cette décision est responsable de la performance de l'outil et de l'aspect sécuritaire des opérations de levage.

Opérateurs

- Avant de procéder, lisez soigneusement ce manuel ainsi que la documentation ayant trait à tout équipement accessoire et assurez-vous d'en avoir bien compris le contenu.

Manipulation et entretien

ATTENTION



Interdit!

Ne manipulez jamais le palan comme suit:

Ceci peut causer la mort ou des blessures graves:

- Ne faites faire le démontage et la réparation du palan que par une personne qualifiée à qui ont été remis les manuels suivants Inspection périodique, Dépannage, Montage. Cette personne doit en comprendre le contenu de façon exhaustive. Le démontage et les réparations doivent être exécutées conformément aux instructions contenues dans ces documents.
- Ne passez jamais sous une charge en suspension ou dans l'aire à portée de la charge suspendue. Ne déplacez jamais de charge en suspension au dessus de gens. Ne permettez à personne de pénétrer la zone à portée de la charge en suspension.
- Ne modifiez pas le palan et ne modifiez pas ses accessoires.
- N'ajustez pas le harnais du crochet inférieur ni le limiteur de charge; ne les démontez pas non plus.



Obligatoire

Conformez-vous aux instructions suivantes lorsque vous manipulez le palan:

Négliger de vous conformer aux instructions qui suivent peut causer la mort ou des blessures graves.

- Avant d'utiliser le palan, assurez-vous de bien comprendre le contenu du présent manuel et les étiquettes d'avertissement.
- Inspectez l'outil quotidiennement avant de l'utiliser.
- Faites faire l'inspection périodique (mensuelle, saisonnière, annuelle) par une personne qualifiée ou demandez à Kito de le faire.
- Tenez un registre des inspections périodiques et assurez-vous qu'il soit à jour.

PRUDENCE



Interdit!

Ne laissez pas la chaîne se balancer ou traîner lorsque vous déplacez le palan.

Cela peut endommager ou briser l'outil. Lors d'une utilisation ultérieure la charge en suspension pourrait se décrocher, chuter ou glisser, provoquant des blessures corporelles ou des bris d'équipement.



Obligatoire

Utilisez le palan dans ou en deçà des conditions ambiantes spécifiées à la page 11.

L'utilisation du palan hors des conditions spécifiées peut causer des blessures corporelles ou endommager l'équipement.



Obligatoire

Vous devez démonter le palan avant de le mettre au rebus, puis en disposer selon les règlements prévus par les instances locales ou selon les règlements établis par l'entreprise.

Contactez votre gouvernement local ou le département municipal approprié si vous avez besoin de plus de détails. Référez-vous au manuel "Montage" pour savoir comment démonter le palan, ou encore consultez Kito.

Installation (suite de la page précédente)

⚠ ATTENTION



Interdit!

Ne faites pas ce qui suit lorsque vous installez le palan.

Négliger de vous conformer à ces instructions peut causer la mort ou des blessures graves.

- Ne laissez pas un personnel non qualifié tenter de faire l'installation; cette dernière doit être faite par un personnel qualifié.
- N'installez pas le palan dans le voisinage d'équipement non-accessoire, un chariot ou un autre palan par exemple.

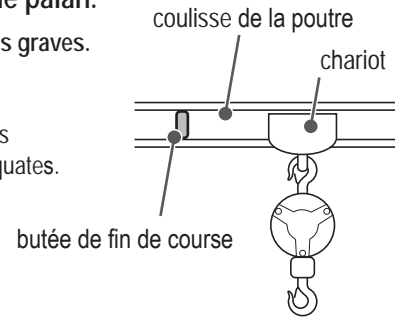


Obligatoire

Conformez-vous aux instructions qui suivent lorsque vous installez le palan.

Négliger de vous conformer à ces instructions peut causer la mort ou des blessures graves.

- Vérifiez que la structure sur laquelle le palan sera installé supportera ce dernier.
- Arrimez solidement le crochet de suspension à la structure.
- Avant d'utiliser le palan avec un chariot, lisez soigneusement le manuel d'instructions du chariot et installez-le après avoir choisi une poutre de capacité et de largeur adéquates.
- Installez une butée de fin de course à chaque extrémité de la coulisse de la poutre.



⚠ PRUDENCE

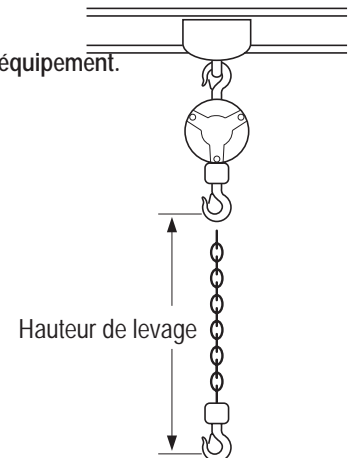


Obligatoire

Conformez-vous aux instructions suivantes lors de l'installation.

Négliger de vous conformer à ces instructions peut causer des blessures ou briser l'équipement.

- Installez le palan pour qu'il bouge sans rencontrer d'obstacle.
- Installez une chaîne de levage suffisamment longue pour le travail à accomplir.



Avant l'utilisation

⚠ ATTENTION



Obligatoire

Avant de déplacer une charge, avertissez quiconque se trouvant autour.

Négliger de vous conformer à ces instructions peut causer la mort ou des blessures graves.

⚠ PRUDENCE



Obligatoire

Vérifiez chacun des points suivants avant d'utiliser le palan:

Si vous repérez une anomalie lors de l'inspection du palan, cessez immédiatement de l'utiliser, placez une note bien en vue indiquant en grosses lettres "défaillance/inspection en cours", puis confiez l'inspection et la réparation du palan à un personnel qualifié.

Négliger de vous conformer à ces instructions peut causer la mort ou des blessures graves.

- Faites quotidiennement une inspection visuelle du palan avant de l'utiliser (page 14).
- Assurez-vous que l'élingue soit parfaitement intacte.
- Assurez-vous d'utiliser un palan approprié à l'usage prévu, de puissance adéquate, avec une chaîne de longueur suffisante.
- Assurez-vous que l'aire de travail soit sécuritaire et sans obstacle au tirage vertical de la chaîne manuelle; conservez un champ de vision sans obstruction vous permettant de bien observer la manoeuvre.
- Assurez-vous que le plancher de l'aire de travail soit dégagé et sécuritaire.

⚠ ATTENTION



Interdit!

N'utilisez pas le palan comme suit:

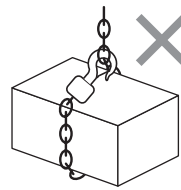
Négliger de vous conformer à ces instructions peut causer la mort ou des blessures graves.

<Général>

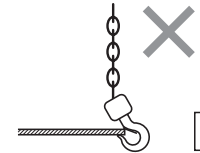
- La chaîne de levage est conçue exclusivement pour ce modèle particulier. N'utilisez aucune autre chaîne avec ce palan. Le remplacement de la chaîne de levage ne doit être exécuté que par un personnel qualifié; ce dernier doit se conformer aux instructions du manuel "Montage" et utiliser les pièces propre à ce modèle et autorisées par Kito.
- N'utilisez seulement que la force manuelle pour manipuler le palan.
- Ne laissez aucune charge suspendue sans surveillance.

<Elinguage>

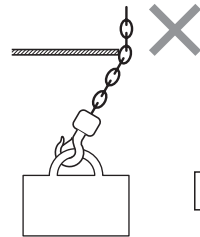
- N'utilisez jamais un palan sans linguets de sûreté.
- Ne suspendez jamais de charge sur la pointe du crochet ni sur le linguet. <Fig. A>
- N'utilisez jamais la chaîne comme une élingue. <Fig. B>
- Ne laissez pas la chaîne de charge entrer en contact avec des arêtes vives (par ex. plaques d'acier).<Fig. C>



B



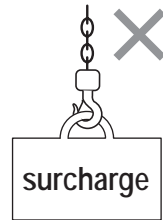
A



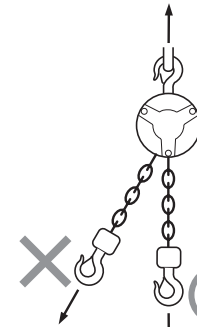
C

<Levage>

- Ne soulevez pas au delà de la puissance nominale. <Fig. D>
- Ne laissez pas la charge entrer en contact avec la chaîne de charge ni avec la chaîne manuelle.
- Ne touchez pas à la chaîne de levage lorsque vous soulevez.
- Ne laissez pas une charge suspendue se balancer.
- Ne manipulez jamais le palan si les crochets de suspension et de levage ne sont pas alignés verticalement dans la direction de la charge. <Fig. E>

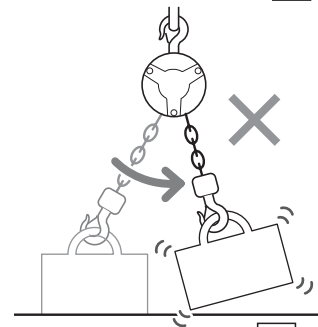


D



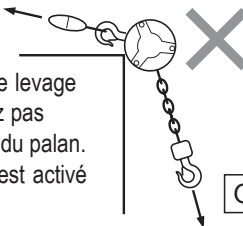
E

- Ne faites pas osciller la charge lorsque vous la soulevez du sol. <Fig. F> Pour un palan avec chariot, alignez la charge directement sous le chariot pour éviter d'exercer une force trop grande sur le chariot.
- Le mécanisme limiteur de charge est annulé lorsque, suspendu à une grue ou un pont roulant, le palan est utilisé comme une élingue et non comme outil de levage:
 - Ne soulevez jamais plus que la puissance nominale.
 - Avant de procéder au levage, assurez-vous d'éliminer le mou de la chaîne.
- N'utilisez pas la chaîne manuelle si une charge suspendue fait obstruction ou encore si une partie d'une structure est prise dans la chaîne.



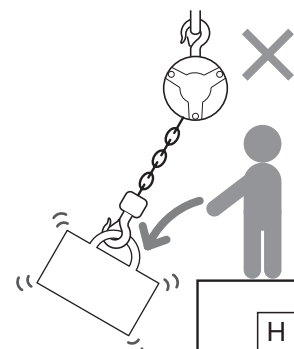
F

- N'utilisez pas le corps du palan comme point d'appui. <Fig. G>



G

- Lorsque vous manoeuvrez sur une palette, ne laissez pas tomber la charge à côté: ceci provoquera un coup de bélier. <Fig. H>
- Ne faites ni montées ni descentes excessives.
- Prévenez les courses excessives: ne laissez pas le crochet de levage toucher au corps du palan en montée; en descente, ne laissez pas l'extrémité non-chargée de la chaîne se tendre contre le corps du palan.
- N'activez pas constamment le limiteur de charge (ce dernier est activé lorsque la chaîne glisse dans le palan).
- Si le limiteur de charge s'active, cessez immédiatement l'opération de levage et assurez-vous que le palan ne soit plus en mode de levage, puis déchargez-le.



H

Manoeuvre (suite de la page précédente)

⚠ ATTENTION



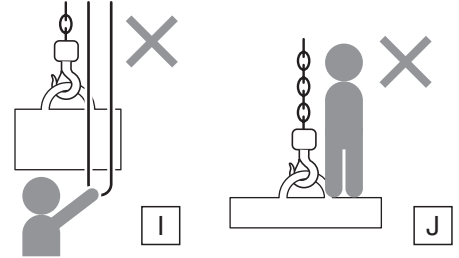
Interdit!

N'utilisez pas le palan comme suit:

Négliger de vous conformer à ces instructions peut causer la mort ou des blessures graves.

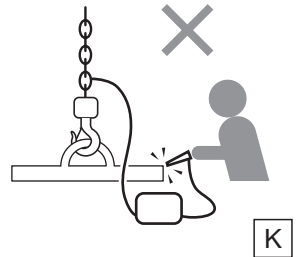
<Transport/Déplacements>

- Ne permettez à personne de travailler ou de circuler sous la charge et ne déplacez jamais une charge au dessus de quiconque. <Fig. I>
- Ne laissez personne monter sur une charge suspendue et n'utilisez jamais le palan pour supporter, soulever, déplacer ou transporter des personnes.
- Ne laissez pas le palan entrer en collision avec la butée de fin de course de la poutre ni avec la structure porteuse.



<Levage et post-levage>

- Ne faites jamais de travaux de soudure ou de coupe sur une plaque d'acier suspendue.
- N'utilisez jamais une chaîne de levage comme électrode de soudure. <Fig. K>
- Lorsqu'il vous faut réparer ou démonter le palan, déposez-le au plancher et ne confiez l'entretien ou le démontage qu'à un personnel qualifié.
- Assurez-vous qu'une seule personne à la fois fasse fonctionner le palan.



<Anomalies/défaillances/vices de fonctionnement>

- N'utilisez jamais un palan endommagé ou un palan qui émet des sons anormaux; retirez-le du service.
- N'utilisez pas le palan (retirez-le du service) si la chaîne présente l'une des défauts suivants: plis, déformations, torsions, vrilles, gauchissements, élongations, abrasions, coupures, entailles, fissures, brûlures, piqûres de corrosion, adhésion de matière étrangère, ou toute autre anomalie des maillons.
- N'utilisez pas le palan s'il est retiré du service ou en cours de réparation.



Obligatoire

Suivez à la lettre les instructions suivantes lorsque vous utilisez le palan:

Négliger de vous conformer à ces instructions peut causer la mort ou des blessures graves.

- Si vous détectez toute anomalie pendant l'utilisation, cessez immédiatement d'utiliser le palan, étiquetez-le comme suit: "Défectueux/Réparation en cours", puis demandez à une personne qualifiée d'en faire l'entretien et la réparation.
- Quand la force de tirage requise pour manoeuvrer le palan devient excessive, cessez immédiatement de l'utiliser.
- Utilisez une élingue adaptée au poids et à la forme de chaque charge. Un élingage incorrect peut causer des situations dangereuses telles que la chute d'une charge suspendue.

⚠ PRUDENCE



Interdit!

N'utilisez pas le palan comme suit:

Négliger de vous conformer à ces instructions peut causer la mort ou des blessures graves.

- N'utilisez pas le palan si sa chaîne est vrillée ou gauchie.
- Ne laissez aucune éclaboussure de travaux de soudure atteindre le palan.
- N'utilisez pas le limiteur de charge pour évaluer le poids d'une charge.
- Ne fixez pas le crochet au verrou d'une plate-forme porteuse, ceci imposerait des niveaux de contrainte dangereux au palan.
- N'obstruez pas une chaîne de levage soulevée ni une chaîne manuelle avec d'autres structures.



Obligatoire

Observez les consignes suivantes lorsque vous utilisez le palan.

Négliger de vous conformer à ces instructions peut causer la mort ou des blessures graves.

- Dénouez toute torsion dans la chaîne de levage avant de soulever une charge.
- Si la chaîne de levage ou la chaîne manuelle est emmêlée ou tordue, cessez immédiatement d'utiliser le palan et remplacez correctement la chaîne fautive.
- Lorsque vous soulevez une charge avec deux palans, vérifiez que chaque palan soit de puissance supérieure à la charge à soulever. Vous devez également manipuler les deux palans de façon à garder la charge à niveau.

Inspection avant l'entretien et l'entreposage

ATTENTION



Obligatoire

Seul un personnel qualifié peut faire l'inspection précédant l'entretien du palan.

Négliger de vous conformer à ces instructions peut causer la mort ou des blessures graves.

- Ne confiez l'inspection précédant l'entretien qu'à un personnel qualifié et assurez-vous que ce dernier se conforme aux manuels suivants: 'Inspection périodique', 'Dépannage' et 'Montage'.
- Ne coupez jamais, n'allongez jamais, ne soudez jamais les chaînes de levage et manuelle.
- N'appliquez pas d'huile aux pièces composant le frein.

PRUDENCE



Obligatoire

Conformez-vous aux instructions suivantes lorsque vous faites l'inspection précédant l'entretien ou le remisage du palan.

Négliger de vous conformer à ces instructions peut causer des blessures ou un bris d'équipement.

- Afin d'éviter que quiconque n'utilise accidentellement un palan hors du service ou en cours de réparation, apposez-lui une étiquette indiquant clairement et visiblement "DEFECTUEUX / REPAPATION EN COURS".
- Avant de remiser le palan, essuyez la poussière et épongez l'humidité, huilez le cou du crochet et la chaîne de levage. Rangez le palan à l'intérieur lorsqu'il est inactif.
- Lorsque vous remplacez une pièce, utilisez seulement des pièces autorisées pour les modèles Kito-CX. Les pièces autorisées d'autres modèles de palans Kito ne sont pas compatibles.

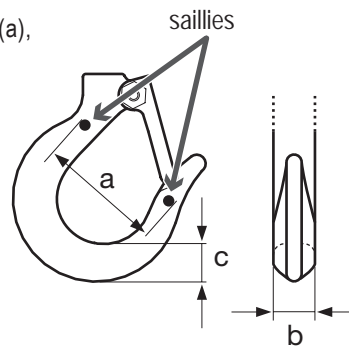
Déballage

- Assurez-vous que l'information inscrite sur la boîte et sur le produit soit conforme aux paramètres de votre commande.
- Assurez-vous que le produit n'aie pas été déformé ou endommagé en cours de manutention ou d'expédition.
- Remplissez les cases du tableau de droite avec le numéro de lot (inscrit sur la plaque signalétique du produit), la date d'achat, et le nom du détaillant chez lequel vous avez acheté le produit.*

* Transmettez cette information à Kito lorsque vous avez besoin de pièces ou de faire une réparation,

Numéro de lot	CX1A-
Date d'achat	
Détaillant	

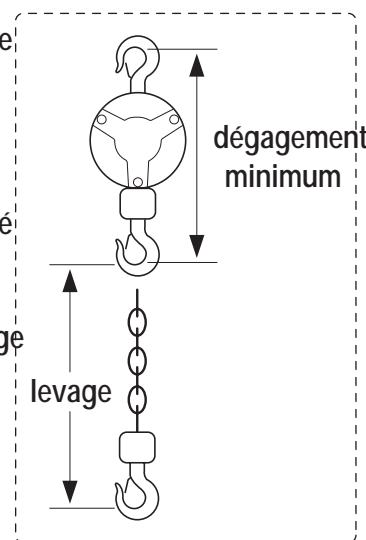
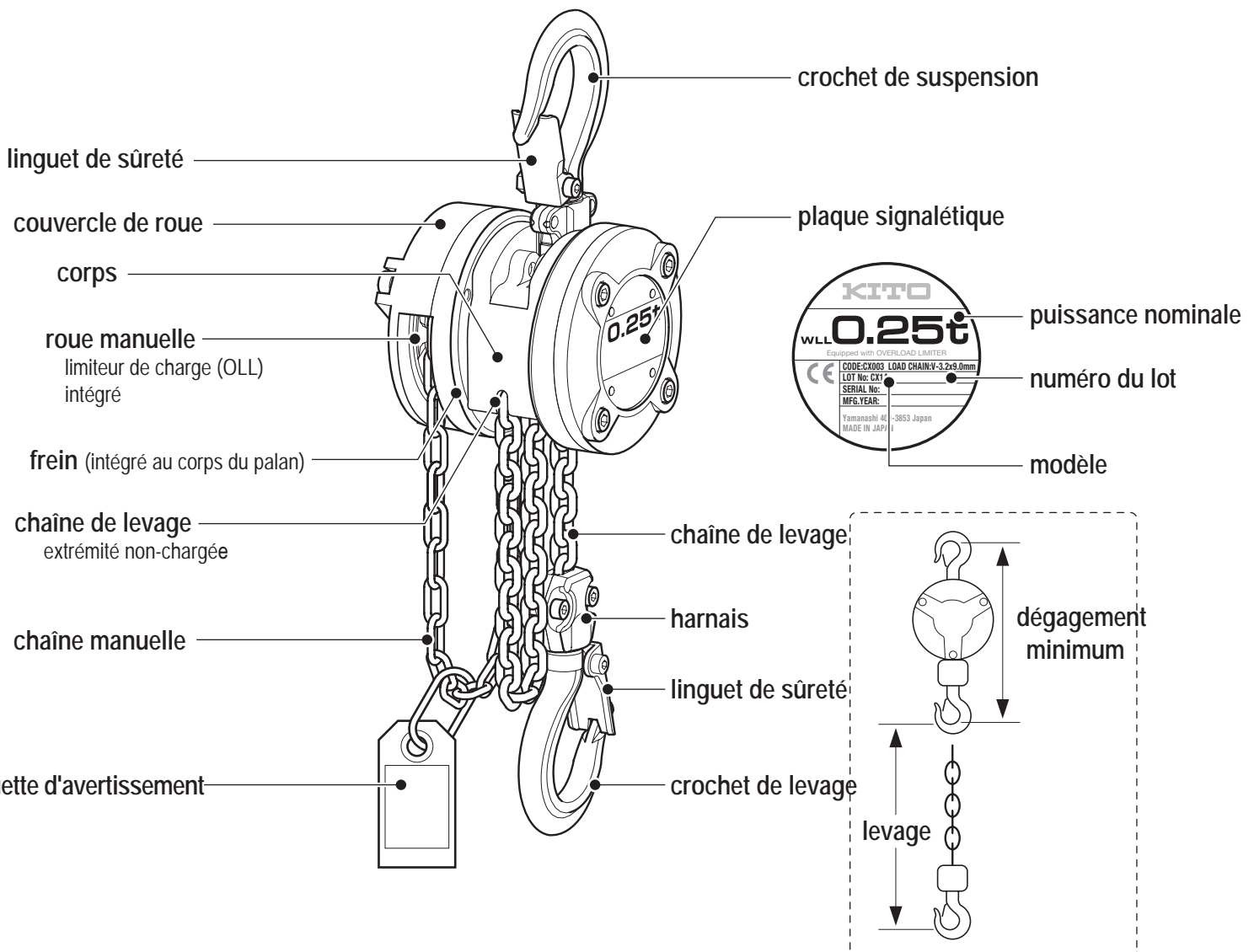
- Avant d'utiliser le palan, complétez la table de droite avec les dimensions suivantes: la distance entre les saillies (a), la largeur (b) et l'épaisseur (c) de chacun des crochets (suspension et levage). Ces dimensions vous serviront de référence pour tout futur entretien.



Dimensions à neuf

crochet susp.	Dimension a	mm
	Dimension b	mm
	Dimension c	mm
crochet levage	Dimension a	mm
	Dimension b	mm
	Dimension c	mm

Composantes principales



Spécifications

modèle	puissance nominale (t)	levage standard (m)	dégagement minimum (mm)	longueur standard de chaîne manuelle (m)	force de tirage*1 (N [kgf])	tirant de chaîne par 1m lev.*2 (m)
CX003	0.25	2.5	217	2	147 [15]	33.8

modèle	diamètre de la chaîne de levage x pas axial (mm)	brins de chaîne	charge d'essai (t)	poids par 1m additionnel de levage (kg/m)	poids (kg)
CX003	3.2 x 9.0	1	0.38	0.4	2.4

1: Force de tirage moyenne requise pour soulever la charge nominale.

2: Longueur de chaîne manuelle requise pour soulever une charge sur une hauteur de 1m.

Conditions ambiantes

Ecart de températures permises	-40°C à +60°C
Ecart acceptable d'humidité	Utilisez dans des conditions d'humidité relative de moins de 100%. N'utilisez pas l'outil dans l'eau.
Matériaux	Matériaux standards. Des matériaux spéciaux tels l'asbestos ou les matériaux anti-étincelles ne sont pas utilisés. En ce qui a trait à l'impact sur l'environnement, les six substances définies dans les directives du RoHS n'ont pas été utilisées dans la fabrication de ce produit.

N'utilisez-pas le palan dans les milieux ambiants suivants:

- atmosphères alcalines ou acides
- milieux explosibles ou atmosphères contenant des solvants organiques

Il sera cependant possible d'utiliser le palan dans des atmosphères autres que celles des milieux ambiants normaux décrits plus haut (une atmosphère hautement saline ou une utilisation extensive à l'extérieur, par exemple) en exécutant les inspections et l'entretien plus fréquemment. Dans chaque cas, consultez toujours Kito au préalable.

Installation

Lisez bien la section "Montage" en page 6 avant l'utilisation et suivez les instructions à la lettre.

- Assurez-vous que la structure sur laquelle est installé le palan soit assez forte supporter les levages.
- Ne confiez l'installation du palan qu'à du personnel qualifié.
- N'installez pas le palan à portée de mouvement d'autre équipement non-accessoire, un chariot par exemple.
- Avant d'utiliser le palan avec un chariot, lisez attentivement le manuel d'instructions du chariot, ajustez le chariot à la semelle de la poutre porteuse, puis installez une butée de fin de course à chaque extrémité de la poutre.

Note: Le chariot Kito de la série TS2 (modèle TSP2005) peut être utilisé avec ce palan. Lorsque vous utilisez le palan en conjonction avec un chariot, réduisez à 250kg la puissance nominale inscrite sur la plaque signalétique du chariot pour qu'elle corresponde à la puissance du palan CX003. Pour plus de détails, contactez Kito.

Vérifications avant mise en marche

Lisez attentivement les instructions de la section "Montage" en page 6 et celles de la section "Entretien" en page 9 avant d'utiliser le palan. Suivez ces instructions à la lettre.

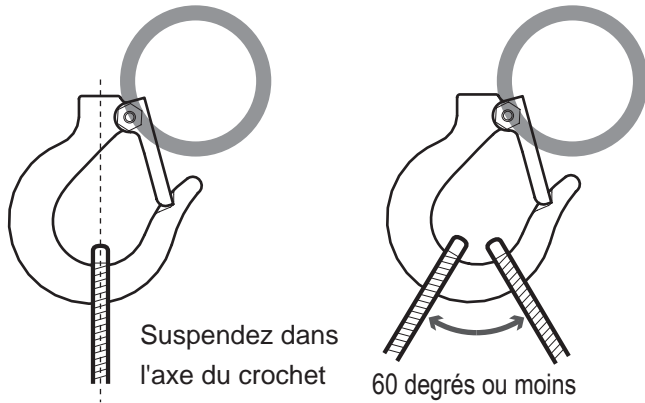
L'utilisateur doit faire quotidiennement une inspection visuelle avant d'utiliser le palan.

Même si le palan est installé en permanence et utilisé aux mêmes fins jour après jour, vérifiez quotidiennement tous les travaux à exécuter et assurez-vous qu'aucune charge ne dépasse la puissance nominale du palan.

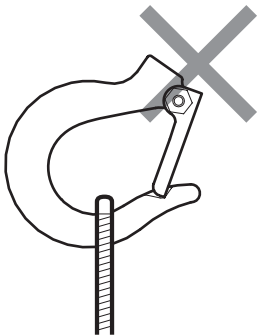
Utilisation

Lisez attentivement les "Précautions d'usage" (pages 7 à 9) avant l'utilisation et suivez ces instructions à la lettre.

Façon correcte de soulever une charge



Évitez les manoeuvres dangereuses illustrées ci-dessous:



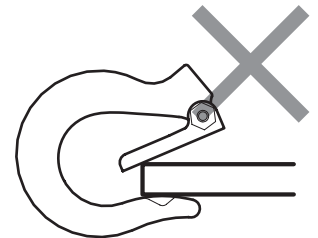
La charge ou l'élingue ne sont pas suspendues dans l'axe vertical du crochet



Plus de 60 degrés:
l'angle est trop large



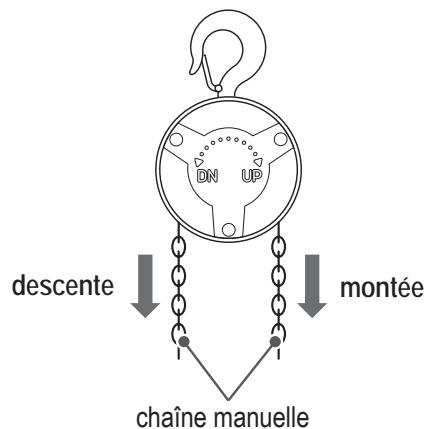
Le linguet de sûreté ne ferme pas



La charge est suspendue sur la pointe du crochet

Mode d'emploi

vue du côté du couvercle de roue



Quand vous tirez sur la chaîne du côté gauche du couvercle (DN), vous abaissez la charge.

Quand vous tirez sur la chaîne du côté droit du couvercle (UP), vous soulevez la charge.

Ce produit est conçu pour lever à capacité nominale en tirant la chaîne manuelle avec une force de 147N (15kgf) ou moins. Si, pour soulever la charge nominale, vous devez lui appliquer une force de tirage supérieure à 147N (15 kgf), il est possible qu'une défaillance du palan se produise. Dans ce cas, cessez la manoeuvre, mettez le palan hors service et consultez une personne qualifiée.

Limiteur de charge (OLL)

DANGER

N'ajustez jamais et ne démontez jamais le limiteur de charge (OLL).

Négliger de vous conformer à ces instructions peut causer la mort ou des blessures graves.

Ce palan est doté d'un dispositif de protection contre les surcharges, le limiteur de charge (OLL). Une surcharge cause une augmentation de la force de tirage appliquée à la chaîne manuelle, ce qui active le limiteur. La roue de la chaîne manuelle se met à tourner à vide, prévenant l'endommagement du palan. Au moment où le limiteur s'engage, la charge maximale imposée au palan équivaut à environ 2.4 fois la puissance nominale du palan. Si le limiteur s'engage, réduisez la charge pour qu'elle corresponde à la puissance nominale du palan ou moins.

Entretien et entreposage

Après avoir utilisé le palan, lisez attentivement la section "Inspection avant l'entretien ou l'entreposage" en page 9 et suivez ces instructions à la lettre.

Entretien

- Ne déplacez pas le palan en le traînant par terre ou en le lançant.
- N'appliquez jamais d'huile aux pièces qui composent le frein.
- Essuyez la poussière et épongez l'humidité, puis appliquez un lubrifiant au cou du crochet et à la chaîne de levage.

Entreposage

- Lorsqu'il est hors de service, assurez-vous que le palan n'encombre pas l'espace où s'exécutent d'autres travaux.
- Rangez le palan à l'intérieur dans un endroit sec.
- Lorsque vous installez le palan dehors, recouvrez le palan pour éviter de le laisser exposé à la pluie, ou bien rangez-le sous un abri.
- Avant de ranger le palan, faites baisser le crochet d'environ 10 centimètres et assurez-vous que le frein soit relâché.

Inspection quotidienne

Les inspections suivantes sont requises: l'*inspection quotidienne*, une inspection visuelle que l'opérateur doit faire chaque jour avant d'utiliser le palan, et l'*inspection périodique mensuelle, trimestrielle ou annuelle*, une inspection rigoureuse complète requérant le démontage du palan et qui doit être exécutée par un personnel qualifié.

- Faites ces inspections avec diligence afin que l'utilisation du palan se fasse en toute sécurité.
- Des documents annexes (Inspection périodique, Dépannage, Montage) sont disponibles pour le personnel qualifié. Veuillez contacter Kito ou votre représentant pour vous les procurer.

Crochet

- Les crochets ne doivent présenter aucune déformation ou défaut.
- La tige de chacun des crochets doit pivoter aisément, sans blocage.
- Les boulons et les écrous du harnais de crochet sont solidement vissés.

Linguet de sûreté

- Le linguet de sûreté doit être fermé.
- Le linguet ne doit présenter ni défaut ni déformation.
- Le linguet doit ouvrir et fermer facilement, doucement, sans effort.

Corps

extrémité non chargée de la chaîne de levage

Chaîne manuelle

- Cette dernière ne doit pas présenter de déformation, défaut, torsion ou noeud.

Chaîne de levage

- Ne doit pas présenter de rouille.
 - * Nettoyez la rouille au besoin.
- Doit être sans déformation, défaut, torsion ou pli.
- L'extrémité non-chargée de la chaîne doit être bien insérée et prise dans le corps du palan.
- La chaîne de levage doit être lubrifiée.

* Si la chaîne n'est pas lubrifiée, essuyez la poussière et l'humidité, puis appliquez le lubrifiant antirouille JIS K 2246 classe 1, No. 1 (NP-9) ou encore une huile équivalente (la Daphne Oil Coat RL-44 de Idemitsu Kosan Co., Ltée. est recommandée). Consultez Kito si toutefois le milieu ambiant proscrit l'application de lubrifiant à la chaîne de charge.

Apparence générale

- La plaque signalétique doit être solidement fixée et son contenu bien visible et clairement lisible.
- Aucun boulon ni écrou manquant ou lâche.
- Aucun défaut ou signe de dommage.

Levage: montée

Faites une montée d'une main tout en tirant légèrement de l'autre main sur la chaîne de levage, la tenant par le crochet de levage:

- Vous devez entendre claquer le cliquet du frein, et la chaîne de levage doit bouger aisément, sans à-coup.
- Le crochet de levage doit s'immobiliser sitôt terminée l'opération de levage.
 - * Si le crochet de levage est pris dans la chaîne de levage ou la chaîne manuelle, déprenez-le de la chaîne.

Levage: descente

Exécutez une descente d'une main tout en tirant légèrement sur la chaîne de charge de l'autre main, la tenant par le crochet de levage:

- La descente ne doit émettre aucun son et doit se faire sans à-coup;
- Le crochet de levage doit s'immobiliser sitôt terminée l'opération de levage.
- Si la descente ne fonctionne pas, vérifiez si le crochet a atteint la fin de sa course puis recommencez la descente en tirant plus fort sur la chaîne manuelle.
 - * Si la descente ne fonctionne toujours pas, consultez le personnel qualifié ou encore contactez Kito.

En présence de toute anomalie, consultez toujours un personnel qualifié et contactez Kito.

Pièces

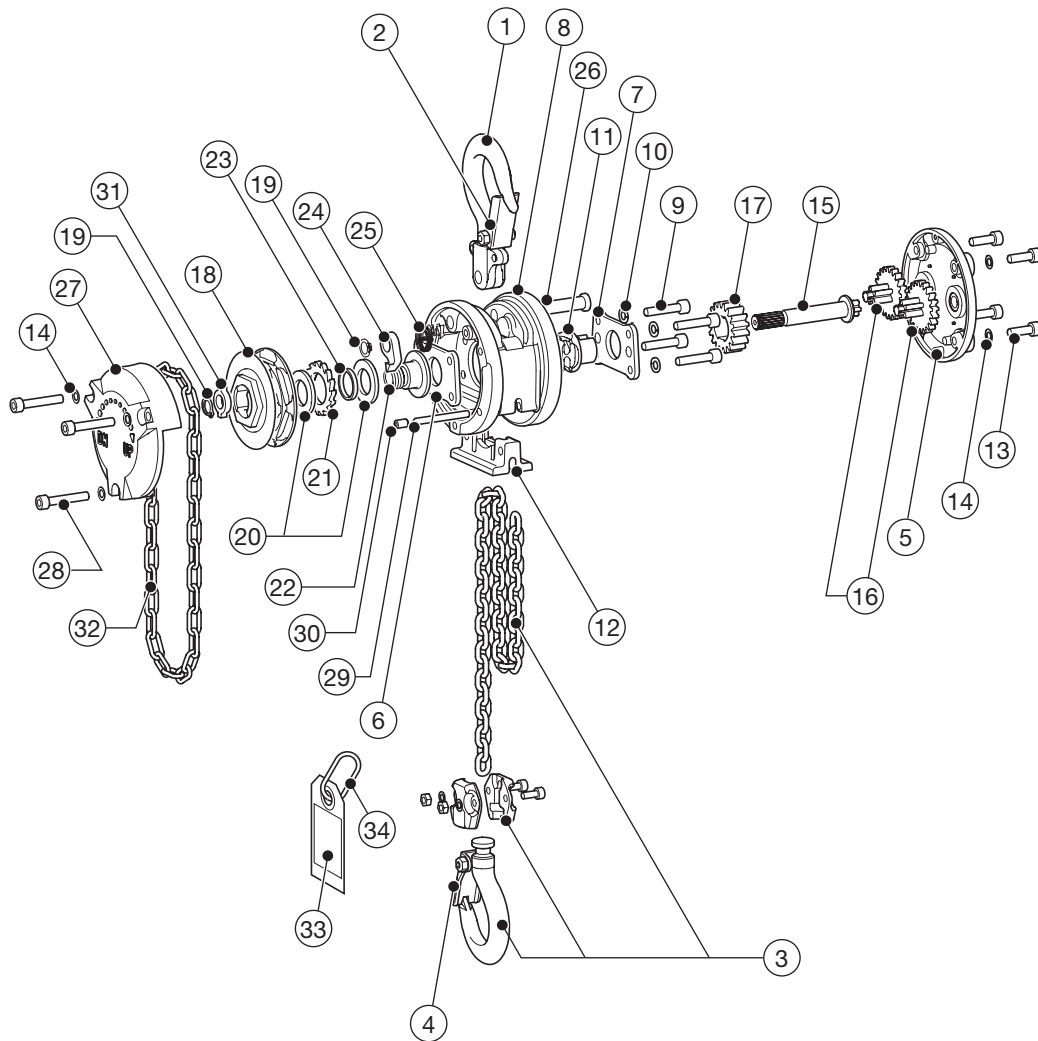


Fig.	no.	pièce	qté	no. du fabricant	application
1	1001	Crochet de suspension complet	1	L1XA003-1001	
2	071	Linguet de sûreté	1	L1XA003-1071	
3	1011	Crochet de levage complet	1	C1XA003-1011	
4	071	Linguet de sûreté	1	L1XA003-1071	
5	5103	Boîtier d'engrenage	1	C1XD003-5103	
6	101	Bâti A	1	C1XA003-9101	
7	102	Bâti B	1	C1XA003-9102	
8	6104	Corps du palan	1	C1XA003-6104	
9	106	Vis d'assemblage 6 pans creux	4	J1BE9-050252	
10	107	Rondelle de blocage du ressort	4	J1WS011-2005	
11	116	Noix de charge	1	C1XA003-9116	
12	162	Guide de chaîne	1	C1XA003-9162	
13	108	Vis d'assemblage 6 pans creux	4	J1BE3-050151	
14	109	Rondelle de blocage conique	7	C1XA003-9109	
15	111	Arbre	1	C1XA003-9111	
16	112	Pignon #2	2	C1XA003-9112	
17	114	Pignon de charge	1	C1XA003-9114	

Fig.	no.	pièce	qté	no. du fabricant	application
18	5115	Roue manuelle	1	C1XA003-5115	
19	117	Circlip	2	J1SS000-0000	
20	151	Plaque de friction	2	C1XA003-9151	
21	152	Disque de cliquet	1	C1XA003-9152	
22	153	Disque de friction	1	C1XA003-9153	
23	154	Bague	1	C1XA003-9154	
24	155	Cliquet	1	C1XA003-9155	
25	158	Ressort de cliquet	1	C1XA003-1158	
26	163	Tige de crochet de suspension	1	C1XA003-9163	
27	171	Couvercle de roue manuelle	1	C1XA003-9171	
28	176	Vis d'assemblage 6 pans creux	3	J1BE3-050302	
29	177	Tige de fin de chaîne	1	C1XA003-9177	
30	178	Vis de pression 6 pans creux	1	J1TB011-0500	
31	203	Guide de came	1	C1XA003-9203	
32	842	Chaîne manuelle	1	K7SX025-0000	
33	868	Etiquette d'avertissement (paire)	1	E7AR003S9868	
34	045	Maillon de fin de course	1	L5BA008-9045	



KITO

16F, Tour de l'opéra de Tokyo
3-20-2 Nishi-Shinjuku, Shinjuku-ku,
Tokyo 163-1416, Japon

Téléphone : +81 -3-5371-7315

Télécopieur : +81 -3-5371-7349

Courriel : overseas@kito.co.jp

Web : <http://www.kito.co.jp>